

336. Oxford, Bodleian Library, Additional C. 144 (28188)

Grammatical Compilation

[Ker App. 22, Gneuss —]

HISTORY: Of central Italian origin, the manuscript is written in carolingian minuscule, but the hand slips into Beneventan script (or shows Beneventan symptoms) several times (at f. 33r/3–8, 13–14, f. 33v/1–14, 22, 35v/29–40; Brown 1978: 266). An epitaph on f. 144v dated 996, written for the mother of Bishop Hubert of Fermo, in the Marche, may date and place it pretty nearly. According to Irvine (1994: 280–83) the texts on ff. 63v–68v are from an early insular collection of grammatical treatises utilized in the 7c in the same order as but independently of an Irish-influenced insular grammatical text, “Anonymus ad Cuimnanum,” preserved in a unique A-S manuscript, St. Paul in Carinthia, Stiftsbibliothek, 2/1 (25.2.16) (Gneuss, *Handlist* no. 933), ff. 21va–42rb, of the first half of the 8c (cf. Law 1982: 87–90); nearly the same texts in the same order are found in Paris, B.N., lat. 13025 (Corbie, s. ixⁱⁿ), ff. 59r–62r. An early A-S origin for the core of the collection is further suggested by the 31 imbedded OE glosses on f. 153v, which stem from an 8c A-S exemplar (Gneuss 1994: 63); Dionisotti (1996) has shown that the glossary-collection preceding this item is an A-S compilation earlier than the Erfurt/Corpus glossary tradition and suggests that the A-S glosses were originally written on a flyleaf of an early exemplar. This compilation was augmented by items composed or popular in the carolingian era. Though the manuscript is a codicological unity, Irvine divides the manuscript into three contemporary parts, 1) ff. 1–46, written in a single hand, being a collection of Donatus and Donatus-related texts; 2) ff. 47–155, written by the first hand and another hand, alternating, which seems to be a compilation of earlier collections; 3) ff. 155–167, a copy of “*Synonyma Ciceronis*” written by a third, contemporary, hand (but this point is disputable, see collation). All the Beneventan symptoms occur within a few pages of each other in the first part, which might indicate a separate Italian exemplar for that part. The very poor quality of the vellum, the crudity of decoration and rubrication, and the instability of the hand(s) suggest that the manuscript was

prepared at a minor house with limited resources, which might accord with an origin at a provincial center such as Fermo. It passed through Italian humanist circles in the 15c to judge by textual connections (cf. items 8, 9, 16d, and 36 and de Paolis 2000: 188–89), which supplied learned annotations in humanist hands; the effaced note on f. 168r ‘*ste liber est domini Lelij de Valle*’ indicates that it was owned by Lelio della Valle (d. 1476), a lawyer and papal advocate of an important Roman family who had strong literary and antiquarian interests, and it may have been he who wrote several distichs on a front flyleaf (ii recto) and entered glosses on ff. 54v, 55r, 56v, 128v, and 131r (also notes on ff. 68r and 78r). Bianchi and Rizzo (2000: 2.615, 617) make this identification, and also identify the writing on the original back flyleaves (ff. 168v–169r) as 15c Roman accounts of Francesco da Fiano, a member of the papal curia ca. 1479–1519. The S.C. attributes the 16c binding (on the basis of the blind stamping, cf. Hunt 1975: 47) to the Augustinian Priory of Sts. Martin and Gregory at Louvain. It was bought by the Bodleian in 1825 for £21. On f. ii recto are old Bodleian shelfmarks in successively later hands: ‘Auct. | T V. 11’, ‘Auct. | T [J?]. Infr. I’, and ‘Auct. Addit. | BB 10’, above ‘Bodl. Addit. | C. 144’.

CODICOLOGICAL DESCRIPTION: Page size 254 × 162 mm., only slightly trimmed. Two old vellum flyleaves formed of a bifolium, flesh outside, foliated ‘ii–iii’. F. ii recto has effaced lines of writing of 11c and 16c(?). Sketchy (‘*Inter alia*’) table of contents in 19c pencil on f. iii recto. Calfskin membrane, various in quality, but mostly thick, stiff and yellowish, with hair sides blatantly showing skin and hair of the animal; sheets very poorly selected and prepared for a book of this size and style, with many foul sheets of irregular shape or too small for the page size, and some showing large natural holes and flaws that impinge on the writing area, notably: ff. 19/22, 28, 36, 37, 51, 60, 61, 62, 63 (hole sewn), 78/79, 77/80 (hole running through the spine sewn up before writing and quiring), 93, 94, 113/124 (holes, and a cut that preceded writing), 125, 126, 127, 132, 134 (hole!), 141, 143, 146, 162, 163 (large hole in inner margin repaired with vellum inlay, its matching sheet cancelled after f. 167), 167. Hair is outside of all quires and arrangement is HFHF (etc.) in all quires except XXII, which is HFFHF. A strip has been cut from the bottom of f. 84 with no loss of text.

Pricked and ruled with dry point from top hair side on open quires for 40/41 lines with single bounding lines drawn up and down to the edges. Writing area on ff. 1–16 and 47–154 is 180 × 109/112 mm.; on ff. 17–46 (quires III–VI) this increases to 185 × 125 mm. Pages with diagrams are prepared the same, except that circles have been drawn with a compass. Ff.

114v–136r are in double columns but writing area ca. 185 × 115 mm., 40 lines, columns about 50 mm. wide, with two extra verticals drawn from top to bottom edges. Ff. 155–167r are in three columns, area 200 × 124 mm., 43 lines, the column as well as outer boundaries drawn up and down to the edges, column width ca. 34/37 mm.

Ff. 1–46v (quires I–VI) written in a single small carolingian minuscule (with a few lapses into Beneventan), ink varying considerably from black to brown to reddish, this hand also writing most of the marginal notations in this section; on ff. 1–46 the titles and initials are in text ink, with yellow highlighting and major initials filled in with yellow or greenish ink (the initial ‘P’ on f. 1r is decorated with later medieval penwork); another similar, somewhat variable, small hand alternates with the first hand on ff. 47r–154v (quires VII–XX); on these pages major initials are outlined in text ink and filled in with pink, green, and brown, major initials infilled or highlighted with color and this treatment continues, more or less till f. 154, though color is used less as the work proceeds; another, contemporary hand writes the last text, on ff. 155r–167r (quires XXI–XXII). Throughout ink color changes frequently, not just at hand changes. Crude interlace-style colored initials (pink, yellow, green, blue, white) on f. 155r, otherwise only small occasional colored infills in the glossary. On ff. 64r–66r, ambitious but poor-quality colored diagrams in interlace style, red, yellow, green, brown (for contemporary examples of “Lombardic” interlace in Beneventan manuscripts, see Piscicelli Taeggi 1876: pls. 7, 8, 40, etc.).

Following folios have damage from water and/or rubbing that makes them partly illegible: ff. 57v–58r, 58v–59r, 61v–62r, 63v–64r, 65v–66r, 68r, 97r, 98r, 106rv, 108r, 109v–110r.

Binding, full leather over boards is an old restoration of an earlier (16c) stamped leather cover with two straps running from the front to brass clasps on the back (upper strap gone), five binding thongs across restored spine. Into the leather of both of the older front and back covers, which have been affixed over the later restoration, is stamped a rectangular emblem showing a female figure with ‘Meritum | Christi’ (above), ‘Spes’ (to one side), and ‘Fides’ below, with a Latin citation of Ps. 70 in the space and of Ps. 90 in the border. The old leather is much cracked and cut, with oval impressions of similar shape and size set or cut into the design in slightly different positions front and back. More recent repairs are evident on the inside of the cover. Single 19c(?) paper flyleaves, front and back.

COLLATION: i [paper] + ii–iii [vellum bifolium] + 2–169 + 170 [paper flyleaf]. I–V⁸ (ff. 1–40), VI⁶ (ff. 41–46), VII⁸ (ff. 47–54), VIII⁴ (ff. 55–58),

IX⁸ (ff. 59–66), X⁸ 3 and 6 half-sheets (ff. 67–74), XI–XIV⁸ (ff. 75–106), XV⁶ 1/6 and 3/4 half-sheets (ff. 107–112), XVI¹² (ff. 113–124), XXVII⁴ (ff. 125–128), XXVIII¹² (ff. 129–140), XIX⁴ (ff. 141–144), XX¹² (ff. 145–156), XXI⁴ (ff. 157–160), XXII¹⁰ lacks 8, 9, 10 (ff. 161–167); 2 flyleaves, a vellum bifolium (ff. 168–169).

[Note: Irvine (1994) collates quire XV as “q15⁸ (ff. 107–114), center bifolium canceled and two single leaves inserted, sixth leaf canceled and new leaf inserted, yielding normal q of 8.” This description does not account for all the leaves; one would have to say “normal outer bifolium, inner leaves consist of 6 half-sheets.” But there are only four stubs. Aside from this, the sewing is between ff. 109 and 110, making Irvine’s analysis less likely than the one given in the “Collation.” Irving sees the rest of the book consisting of quires of 8, except the last, which he says is “q22⁵ (ff. 163–167), a q of 6 with last leaf canceled.” In favor of Irvine’s collation is f. 155, the match quality of whose H/F better accords with f. 162 as sheets 1/8 in a quire of 8, rather than as sheets 2/11 in a quire of 12. But the construction of quire XV seems more decisive. From quire XVI onward the sewings and H/F otherwise accord with either the present or Irvine’s collation. Irvine’s analysis causes the final item, “*Synonyma Ciceronis*,” which opens with a large colored initial and is written in a hand distinct from but contemporary with those of the rest of the book, to fall exactly into his quires 21 and 22 (ff. 155r–167r) and he therefore sees these leaves as part III of a composite manuscript, with “Part I” being quires I–XIII (ff. 1–46), which coincides with the continuous stint of the first scribe. The present analysis puts the beginning of “*Synonyma Ciceronis*” on the 11th leaf of quire XX, which makes the theory of a composite manuscript less likely.]

CONTENTS (contents described, Jeudy 1974: 120–23, Holtz 1981: 409–12, Irvine 1994: 351–53):

Medieval flyleaves (a vellum bifolium):

ii recto effaced medieval notes.

ii verso blank except for evolving shelf marks of different dates: ‘Auct. | T v. 11’; ‘Auct. | T. Infr. I.’; ‘Auct. Addit. | BB 10’; ‘Bodl. Addit. | C. 144’.

iii recto blank except for 19c table of contents, sketchy and in pencil.

iii verso blank except for shelf marks similar to those on ii verso, but in later hands.

1. ff. 1r–19v/7 Peter of Pisa, “Grammar” (extracts, making up an elementary treatise on the parts of speech): DE PRONOMINE. | ‘Pronomen <est> pars orationis. p(er) cas(us) declinata’; ends: ‘Iam reson& castis uerba beata modis’ (excerpts ed. Hagen 1870: 159–71; cf. Law 1997: 134, 148, n. 9; for sources, see Holtz 1981: 409–10).

[Note: The sections are f. 1r/1 DE PRONOMINE, f. 4r/14 ITEM DE VERBO, f. 13v/22 QUID <est> aduerbiu(m), f. 15r/32 PARTIcipiu(m) quid e(st), f. 16r/6 DE

PARTICIPIO, f. 16v/22 ‘Quid (est) coniunctio’, f. 17v/28 **DE PRÆPOSITIO[NE]**, f. 19r/10 **DE INTERIECT(IONE)**.]

2. ff. 19v/7–35v/15 Grammatical treatise basically as Donatus, “Ars Maior,” running through Book 3, ch. 3; in Bks. 2 and 3 the chapters alternate with corresponding sections of Servius’s [or Sergius, cf. Holtz 1981: 227–28] “Commentarius in artem Donati”:
 - a. ff. 19v/7–21r/40 Donatus, “Ars Maior,” Bk. 1: **DE VOCE**. ‘Uox (est) aer. ictus (gl.: ‘p(er)cussus’); ends: ‘Periodos dicit(ur) cuius partes sunt cola. | & co(m)mata. idest me(m)bra & cesa.’ **PARTES ARTIUM. ID EST MAIORES**. (gl.: ‘s. donati’) (ed. Holtz 1981: 603–12);
[Note: In Bk. 1, f. 20r/23–31 is an addition on the syllable; the section “De posituris” begins without title at f. 21r/33.]
 - b. ff. 21v/1–23v/28 Donatus, “Ars Maior,” Bk. 2.1–10, on the noun: ‘Partes orationis sunt octo . . . Adiciunt q(ui)da(m) .λ. c ut allec. lac’ (ed. Holtz 1981: 614–28);
 - c. ff. 23v/28–26v/12 Inserted sections on parts of speech and noun, as Servius, “Commentarius in artem Donati” (with marginal title **PAVLVS COM|MENTATOR | ARTIS DONATI**): **TRADITIO VNDE | SUPRA**. ‘Duę sunt principales partes orationis. nom(en) & uerbu(m) . . . ut lupus. lupa. lepus | lepa. non facit’ (ed. Keil 1857–1880: 4.428–35);
 - d. ff. 26v/12–27r/13 Donatus, 2.11: **DE PRONOMINE**. | ‘Pronomen (est) pars or(atio)nis cu(m) casu. quę p(ro)nomine posita tantunde(m) | penę significat . . . Ideo q(uo)d articulis in decl(ination)e non | indigent’ (ed. Holtz 1981: 629–32);
 - e. f. 27r/13–27v/11 Servius, on the pronoun: **TRADITIO EIVSDEM**. | ‘Probus aut(em) p(ro)nom(en) in quattuor diuidendu(m) putauit . . . nec tribunus militu(m)’ (ed. Keil 1857–1880: 4.435–36);
 - f. ff. 27v/12–28v/27 Donatus, 2.12 on the verb: ‘Uerb(um) est pars orationis. cu(m) t(em)p(or)e & p(er)sona sine casu . . . inuenit(ur) quęda(m) defectiua. ut miser&. liqu&’ (ed. Holtz 632–39);
 - g. ff. 28v/28–29r/22 Servius, on the verb: ‘Odi. noui. menini. quęritur cuius sint t(em)p(or)is . . . cetera in arte | conscripta sunt’ (ed. Keil 1857–1880: 4.437–38);
 - h. f. 29r/22–29v/35 Donatus, 2.13: **DE ADUERBIO**. | ‘Aduerbiu(m) (est) pars orationis. quę adiecta uerbo significatione(m) ei(us) . . . sub uno accentu p(ro)nuntiabimus’ (ed. Holtz 1981: 640–43);
 - i. ff. 29v/35–30v/19 Servius: **DE ADUERBIV(M) TRAD(ITIONE)**. | ‘Aduerbiu(m) dictu(m) (est) q(ui)a necesse hab(et) se(m)p(er) uerbu(m) seq(ui) . . . trans tiberiu(m) [recte tiberim] uenio’ (ed. Keil 1857–1880: 4.438–40);

- j. ff. 30v/19–31r/16 Donatus, 2.14: DE PARTICIPIO. | ‘Participiu(m) (est) pars or(atio)nis dicta. q(uo)d parte(m) capiat nom(in)is . . . lectionis reuincit | auctoritas’ (ed. Holtz 1981: 644–46);
- k. f. 31r/16–31v/17 Servius: DE PARTICIPIO. | ‘Participiu(m) (est) quasi participiu(m) . . . ut dictu(m) (est) in aduerbio’ (ed. Keil 1857–1880: 4.440–41);
- l. f. 31v/17–33 Donatus, 2.15: DE CONIUNC(TIONE). | ‘Coniunctio est pars or(atio)nis. adnectens . . . potestate mutata’ (ed. Holtz 1981: 646–48);
- m. f. 31v/33–37 Servius, on the conjunction: ITERV(M) TRA|DITIO EIVSDE(M). ‘In coniunctione nihil penitus noui posuit . . . significacione(m) [sic] mutata’ (ed. Keil 1857–1880: 4.441);
- n. ff. f. 31v/38–32v/11 Donatus, 2.16: DE PRĒPOSITIONE. | ‘PrĒpositio (est) pars orationis. quę p(re)posita aliis partib(us) or(atio)nis . . . quę inęqualia numerant(ur)’ (ed. Holtz 1981: 643–52);
- o. ff. 32v/11–33r/15 Servius, on the preposition: TRADITIO EIVSDEM. | ‘PrĒpositio (est) pars orationis dicta. q(uo)d in loquendo p(re)ponit(ur) . . . se(m)p(er) uerbis egere’ (ed. Keil 1857–1880: 4.441–43);
- p. f. 33r/15–22 Donatus, 2.17: DE INT(ER)|IECTIONE. ‘Interiectio (est) pars orationis interiecta aliis partib(us) or(atio)nis . . . quas inconditas inuenim(us)’ (ed. Holtz 1981: 652);
- q. f. 33r/23–29 Servius, on the interjection: TRADITIO EIUSDEM. ‘Interiectio nihil hab&. nisi solu(m) mentis affectu(m) . . . ut .o. callidos. homines. & similia’ (ed. Keil 1857–1880: 4.443);
- r. f. 33r/30–33v/13 Donatus, 3.1: DE BARBARISMO. | ‘Barbarismus (est) una pars orationis | uitiosa . . . de nominib(us) p(er)tinacib(us) relinquim(us)’ (ed. Holtz 1981: 653–55);
- s. ff. 33v/13–34r/33 Servius: DE BARBARISMO. | ‘Decurso octo partiu(m) tractatu. incipit . . . Hęc dicunt male co(m)positiones’ (ed. Keil 1857–1880: 4.443–45);
- t. f. 34r/34–34v/28 Donatus, 3.2 DE SOLOECISMO. ‘Soloecismus (est) uitiu(m) in contextu partiu(m) orationis . . . soloecismus im p(ro)sa. | oratione im poemate. sc’h’ema nominat(ur)’ (ed. Holtz 1981: 655–58);
- u. ff. 34v/28–35r/32 Servius: TRADITIO EIVSDEM. | ‘Soloecismus (est) dictus. uel ex g(r)ęca ethimologia quasi cuoyamΔγαΠη|μ(us) [corruption of “σφους λόγου αικισμός”]’; ends imperfectly: ‘in uno sermone dictioni aut im plurib(us) illud non adiecit’ (ed. Keil 1857–1880: 4.445–447/16);

- v. f. 35r/33–35v/15 Donatus, 3.4: DE CETERIS VITIIS. | ‘Cum barbarismo & soloecismo. .xii. uitia | numerant(ur) hoc modo . . . ne nimis longu(m) sit n(on) oportet’ (ed. Holtz 1981: 658–60) [see no. 6, below = *Ars Maior* 3.4; 3.5 “De Schematibus” and 3.6 “De Tropis” are omitted from this manuscript].
3. f. 35v/15–36 Isidore, “Etymologiae,” extracts: DE SYLLABIS APUD GRAM|MATICOS ‘Syllaba g(r)ece. latinę c(on)ceptio siue co(n)plexio d(icitu)r . . . & ob id | statua honoratus est’ (1.16); ‘Vi(ti)a apud gra(m)maticos illa dicunt . . . et gramminio [*recte* gramineo] in ca(m)po p(ro)p(ri)u(m) est dicere’ (1.34 “De vitiis”) (ed. PL 82.89–90, 108).
4. ff. 35v/37–36r/25 from Bede, “De arte metrica” (1.2): DE SYLLABIS TRACTATVS BEDE. ‘Syll(ab)a est co(n)p(re)hensio litteraru(m) | uel unius uocalis . . . ut dens. mens. gens. mons. frons’ (ed. Kendall 1975: 86–88).
5. ff. 36r/25–39v/27 Bede, “De schematibus et tropis”:
- a. ff. 36r/25–37v/3 INCIPIT DE SCEMATIB(US) | ‘Sol& aliquotiens. In scripturis ordo uerbor(um) causa decoris’; ends: ‘Dicite d(e)o qua(m) terribilia sunt opera tua’ (ed. Kendall 1975: 142–51);
- b. ff. 37v/3–39v/27 INCIPIT DE TROPIS. | ‘Tropus (est) dictio translata a p(ro)p(ri)ia significatione’; ends: ‘mem(en)tote [*recte* memores estote] uxoris loth’ EXPLICIT DE TROPIS (ed. Kendall 1975: 151–71).
6. ff. 39v/27–40r/14 Donatus, “Ars Maior” 3.4: INCIP(IT) | DE METRAPLASMVS [*sic*]. ‘Met(r)aplasma (est) transformatio quedam . . . ut euandre. p(ro) euander. & ‘th’yembre. p(ro) ‘th’imber’ EXPLIC(IT) DE ME|T(.)APLASMUS (ed. Holtz 1981: 660–63).
7. f. 40r/14–22 “Epitaphium Sancti Gregorii Papae” (early 7c, frequently cited, cf. Schaller and Könsgen 1977: no. 15939): ‘Suscipe terra tuo corpus de corpore su(m)ptu(m) . . . Na(m) mercede(m) operu(m) iam sine fine tenes.’ | IN SUMME TRINITATIS ONOMATE (ed. Peiper 1883: 190).
8. ff. 40r/22–42v/19 Servius, “De centum metris,” dedicated to Alcuin: INCIP(IT) MAURI SERUI GRAMMATICI. | DE CENTUM METRIS [‘*T corr. from ‘A*’] ‘Clarissimo albino. ma`v`rus seruius grammaticus salute(m). Tibi hunc libellu(m) p(re)textor(um) decus albine deuoui’ . . . (f. 40v/11) DE METRA IAMBICA | ‘Metra iambica locis in parib(us)V’; ends: ‘si | tibi usus scribendi. p(re)tiu(m) uoluntas exoluat’ EXPLICIT LIBER C. METROR(UM) (ed. Keil 1857–1880: 4.456–67).
9. ff. 42v/19–43v/1 Unidentified commentary on Donatus, *Ars maior*, on the invention of letters: INCIP(IT) | DE LITTERA. ‘Primu(m) ante diluuiu(m) enoc litteras repperit. Post diluuiu(m) | Kam filius noæ . . . Quod le||gendo melius qua(m) interrogando possum(us) adnotare.’

[Note: A longer text with this incipit is found in (late 15c) Vatican, lat. 1493, ff. 56r–66r, cf. Nogara 1912: 24; our no. 9 is not the same text as *Commentum Einsidlense*, ed. Hagen 1870: 221, to which Nogara refers].

10. ff. 43v/2–44r/20 from Ps.-Sergius, “*Explanationes in artem Donatum*,” Bk. 1, “*Explanatio litterae*”: ‘Littera (est) quasi legitera’; ends imperf. ‘Ergo apud nos hæc facit .u. littera’ (ed. Keil 1857–1880: 4.518/31–521/16; cf. no. 33, below).
11. ff. 44r/21–46v/12 extracts from Servius, “*Commentarius in artem Donatum*”:
- a. f. 44r/21–45r/8 “*De littera*”: ‘Litteras latinas constat carmente(m) inuenisse matre(m) euandri . . . impleuit litt(er)a xanthus’ (ed. Keil 1857–1880: 4.421–23);
 - b. f. 45r/9–45v/25 “*De syllaba*”: DE SYLLABA. | ‘Syllaba dicta (est) ex greco uocabulo. ΑΠΟ ΤΩ CΥΝΑΒΑΝ.ΕΙ [for “*ἀπὸ τοῦ συλλαμβάνειν*”] . . . nemorosa zacynthus’ (with sub-title DE COMMUNIBVS SYLLABIS at f. 45v/1) (ed. Keil 1857–1880: 4.423–25);
 - c. f. 45v/25–46v/2 “*De accentibus*”: DE AC|CENTIBUS. ‘Accentus dictus (est) quasi cantus . . . & .b. & .d. in sequenti’ (ed. Keil 1857–1880: 426–27); lines 2–3, an added sentence: ‘Ut uirgilius speluncis addidit | atris’ perhaps belonging to the next item.
12. f. 46v/4–12 A Latin-Latin glossary: ‘Mul’ v’ cha nom(en) fluminis. Turia. nom(en) fluminis . . . Cuspis. lanceę sum[m]itas’ [rest of 46v blank].
- [Note: Below this a 13c scribble consisting of a sentence from Innocent III, *Reg. Ep.*, 142 “*Priori et conventui Farfensibus, De abbatis*” (1209): ‘[uer]tice(m) co(r)poris i(n)fecit. no(n)du(m) illa(m) potuim(us) ex toto curare ut dicere ualeam(us). Curaui(m) Babilone(m) 7 no(n) (est) | [half a line erased] capiat proficiat(ur) idoneu(m) totu(m) corpus ualea[t] a la(n)guore curari. Ueru(m)’ (cf. PL 216.933A).]
13. ff. 47r/1–58r/32 Pompeius (Africa, 6c?), “*Commentum artis Donati*,” the earlier parts, including the last sentences of the preface and the somewhat abbreviated sections “*De litteris*,” “*De syllaba*,” “*De pedibus*,” “*De accentibus*” (cf. no. 11 above; cf. also Holtz 1971: 56–57, 70–71, 77): conclusion of preface: ‘Diximus eni(m) quod bene fec(it) donat(us) . . . Reliqua plena sunt’ (cf. Keil 1857–1880: 5.98, varr.); ff. 47r/7–51r/30 “*De litteris*”: ‘Constat | apud om(ne)s Carmen nvmpham illa(m) . . . cumque potestate(m) habeant’ **explicit de litt(er)a** (cf. Keil 1857–1880: 5.98–111), at f. 49v/26 is a confused and false title: DE SYLLABIS. PRIMAE PARTIS ORATIONIS); ff. 51r/30–55r/19 **Incipit de sillaba** | ‘Syllaba dicta est. de greco . . . duo hab& tempora’ (cf. Keil 1857–1880: 5.111–120); ff. 55r/19–57r/31 **INCIPIIT DE PEDIBUS**. | ‘PEdes omnes. uiginti & quattuor sunt . . . et duplices usque ad sex’ (cf. Keil 1857–

1880: 120–25); ff. 57r/31–58r/32 **Incipit de | accentibus.** ‘Græci prosodias dicunt. accentus. hac ratione . . . & acutu(m). & circu(m)flexu(m)’ (cf. Keil 1857–1880: 5.125–128/15).

14. Three Carolingian poems:

a. f. 58r/32–58v/14 Paul the Deacon (c.730–c.800), Carmen XIX: **ITEM. VERVS PAULI. DIACONI.** | ‘Candidu(m) lu(m)bifido. p(ro)scissu(m) vom(ere) ca(m)pu(m) . . . Pręualeat mundi(que) simul que(m) regna pauescant’ (ed. Neff 1908: 91–95);

b. f. 58v/15–29 Paulinus of Aquileia (c.750–802), verse epistle to a priest Zacharias about to undertake a journey to Ireland: **VERSUS PAULINI.** ‘Hausim(us) altifluo p(er)fusas rore salibas . . . Et iubeat cęli s(anct)o me scribere libro’ (ed. from this manuscript Neff 1908: 202–4, Strecker 1923: 913–14);

c. f. 58v/30–39 Paulinus of Aquileia (?), verse letter to a friend about to leave for the court of Charlemagne: ‘Perge libelle m(eu)s dominu(m) domina(m)q(ue) saluta . . . Heu qua(m)[uis] studeas ponere ferre graue est’ (ed. from this manuscript Neff 1908: 206).

15. ff. 58v/40–63v/15 So-called “Synonyma Ciceronis,” arranged alphabetically “A–V”: (title in margin) **INCIPIT / SINONIMA / CICERONIS** ‘ORATOR [word figured within the initial] actor. defensor. patron(us)’; ends: ‘Vilitabant. nauigabant. Ultatus. da(m)natus’ (cf. Brugnoli 1955: 27–29, and Oxford, Bodl. Libr., Barlow 35 [347], ff. 56r–57r [no. 8, note; also no. 43, below]).

16. Suite (7c A–S?) of grammatical texts (cf. Irvine 1986, 1994: 280–88, Bischoff and Löfstedt 1992: xi):

a. ff. 63v/16–64r/8 “De officiis grammaticae artis,” in interrogation and response form: **INCIPIT DE OFFICIIS. GRAMATICÆ ARTIS. IN OM[NI] LOCO IN SCRIPTURA. INT(ER)R(OGATIO). INT.** | ‘QUOT [all figured within the initial] officia sunt grammatico conuenientia. R. | ‘Quattuor dicunt. lectio. enarratio. em(en)datio. | iudiciu(m) . . . hæc dixit. de .i. & de .u.’ (ed. Bischoff and Löfstedt 1992: 15/465–16/505 [= *Anonymus ad Cuimnanum*, from Bk. 1], Irvine 1986: 43–44; cf. Law 1982: 88, de Nonno 1996: 640–41, Jeudy 1993: 138–39);

b. ff. 64r/9–66r “Philosophia trifaria,” a tract giving the divisions of the Liberal Arts: ‘Philosophia tripharia primo diuidit(ur) in theoretica(m). practica(m) & lo[g]ica(m)’.

[Note: The text is accompanied on ff. 64r–66r by colored diagrams with Greek titles and Latin inscriptions: f. 64r, “Theoretica and the seven arts,” f. 64v “Practica and Ethics, Economy, and Politics,” f. 65r “Historia Spiritualis, or contemplation,” f. 65v “Logic,” f. 66r “Revelation.” The text, which is in bad condition in many places on

these pages, comments on these diagrams and is written above and within them; on textual affiliations see Munzi 1997: 406–21.]

- c. ff. 66v/1–67v/17 from Dynamius Grammaticus, prologue to “De arte grammatica” (sects. 2–12): “Quis primus phylosophy [*sic*] nomine nuncupat(us) est”; ends imperf.: ‘ap(osto)lor(um) dicta non ignorare’ (ed. [Mai] 1852: vol. 1, part 2, pp. 183–84);
- d. ff. 67v/17–68v/4 An epitome on meter in interrogation and response form, with internal sections DE PEDIBUS (f. 67v/33), DE ETHIMOLOGIS ET DEFINITIONIBUS PEDUM (f. 67v/38): INCIPIT DE METRO. | ‘Metru(m) q(ui)d est? R̄. Reru(m) cuius m(en)sura . . . leuitate. qualitate. | quantitate’ [this piece is not included by Irvine in the set of English grammatical texts];
- e. f. 68v/4–26 from Dynamius Grammaticus, “De arte grammatica” (sects. 17–18: INCIPIT DE ARTE GRAMMATICA. | ‘Ars q(ui)d est? R̄. Rei cuius q(ue) scientia ad utilitate(m) dilectione(m) . . . Illi aut(em) q(ue) a litteris coeper(it) | hac uidelic& usi(oni)s ratione. q(ue) a grammaticę artis initia. a uoce ori|ant(er) quę elim(en)tis [*sic*] constat’ (ed. [Mai] 1852: vol. 1, part 2, pp. 185–86).
17. f. 68v/27–40 A suite of two “sibylline” poems (4c/5c), with prose comment, as compiled by Quodvultdeus (bishop of Carthage 437–454), “Contra Iudaeos, paganos et arrianos,” ch. 16 (ed. Braun 1976: 248–50):
- a. f. 68v/27–40 ‘Iudicii signu(m). tellus sudore `m `adescet (2nd ‘e’ corr. from ‘a’) . . . Recid& e celo ignis & sulphuris amnis’ (cf. Schaller and Könsgen, no. 8495; a Greek version is commented on by Lactantius, *Div. inst.* 1.6.8–17 and the Latin version is in Augustine, *De civ. Dei* 18.23, cf. Lendinara 2003: 87–94);
- b. f. 69r/1–5 A note explaining the poems: ‘Hac de chr(ist)i natiuitate passione. resurrectione. atq(ue) s(e)c(un)do ei(us) aduentu. Ita dicta s(unt). | ut si q(ui)s in gręco capita horu(m) uersuu(m). descendere uoluerit inueni&| IYCOYC XPICTOC YIOC. ΘEOY CwTHP. Quod est latine ie(su)s | chr(istu)s filius [dei] saluator. Alios uersus sybillænos chr(ist)i passione ap(er)tius demons|trante intentissime audiamus’;
- c. f. 69r/6–14 ‘Im manus inquit (*corr. to* ‘inquit’) infideliu(m) postea ueni& . . . Primus resurrectionis principio reuocatis ostenso’.

18. Texts on the Eusebian Canons:

- a. f. 69r/15–31 Aileranus Sapius, monk of Clonard (7c), “Carmen in Eusebii canones”: ‘Quam in prima speciosa quadriga. homo. leo. uitulus. & aq(ui)la . . . Sub[u]olante(m) ad astra repperies. nonagies loq(ui) atq(ue) septies’ (coll. Meyer 1912: 63–67; coll. and tr. Howlett 1996: 11–20; cf. Schaller and Könsgen 1977: no. 12980);

- b. f. 69r/32–35 On testimonies and canons in the four Gospels: (beginnings of lines are skinned off): M[atheus] habet testimonia p(ro)phetaru(m). xxxiii. canones. ccx.lv. | [Marcus ha]b& testimonia p(ro)ph(et)aru(m). xvii. canones. cc. xxxiii. | [Lucas ha]b& testimonia p(ro)ph(et)aru(m). xvi. Canones. ccc. xl. ii. | [Johannes h]ab& testimonia prophetaru(m). xiiii. Canones. cc. xxx. iii' (pr. from this manuscript Meyer 1912: 64).
19. ff. 69r/37–70r/36 selections from Publilius Syrus, "Sententiae," with sentences from other sources intermingled; arranged in A– alphabetical order: **INCIPIUNT SENTENTIAE QVORVNDAM PHILOSOPHORUM.** | 'Amicuitanis eferas. [*sic, recte* amici uitia nisi feras] facias necesse tua'; concludes: 'Ubi æmas [*recte* emeris] aliena. inuenies necesse est tua' (cf. Woelfflin 1869, Bickford-Smith 1895).
20. f. 70r/37–70v/2 Silvius, (4c inscription) "Versus de cognomentis saluatoris" (*Anthologia Latina* 689^a): **UERSVS SILVII.** | 'Spes. **RATIO. VIA. UITA. SALVS. SAPIENTIA. IUDEX.** | Porta. gigans. Rex. ge(m)ma. p(ro)ph(et)a. sacerdos . . . uer|bum. homo. rete. lapis. domus. omnia. chr(istu)s' (ed. Riese 1869: 2.149; cf. Schaller and Könsgen 1977: no. 15583).
21. f. 70v/3–7 Acrostic poem (first letters of each line spell "IIIESSUUSS", and each (verse) line ends with the same letter with which it began): 'Is reb(us) tantis trina. coniunctio mundi I . . . Surgere humanis. & donat munera rebu.S' (ed. from this manuscript, Strecker 1937: 563; cf. Schaller and Könsgen 1977: 8388).
22. Five acrostic aenigmata of Boniface, "De virtutibus":
- a. f. 70v/8–15 Aenigma 2 (acrostic spells "F(I)IDES CATHOLICA"; in this copy there is an extraneous line after the first): 'Fecunda & fortis uernans uirtutib(us) almis. In qua nec metis eui. nec te(m)pora clausit . . . Astamen eu(m) [*recte* Ast tamen heu] misere non s[c]ando regna polor(um)'. **EXPLICIT.** (ed. de Marco 1968: 285);
- b. f. 70v/16–20 Aenigma 3 (acrostic spells "SPES FATV[R]"): 'S(an)c(t)a comes fautor [*recte* faustos] om(ne)s comitata p(ro)hortor [*recte* per] . . . Pregonina [*recte* Regmina] uenturi cartentes [*recte* captantes] aurea seçcli. i.' **FINIT** (ed. de Marco 1968: 287);
- c. f. 70v/21–27 Aenigma 6 (acrostic spells "IUSTITIA DIXIT"): 'Igneus en genitor fert(ur) m(i)hi ioppit(er) esse . . . Tartara plutonis plangentes igneus regis' (ed. de Marco 1968: 293);
- d. f. 70v/27–33 Aenigma 1 (acrostic spells "UERITAS AIT"): **ITEM UERSUS.** | 'Uincere me milli possunt sed p(er)dere multi . . . Trans ubi se(m)p(er) era(m) fugens [*sic*] nunc sidera scan/dam' (ed. de Marco 1968: 283);

- e. ff. 70v/34–71r/1 Aenigma 10, 1–13 (acrostic spells “UIRGINITAS AIT”): ‘Uitæ perpetuē uernans cu(m) florib(us) almis . . . Tangor non pullis maculis speciosa uirago’ (ed. de Marco 1968: 305).
23. f. 71r/2–11 Various precepts: lines 2–8, ‘S(an)c(tu)s cyprianus dixit euchariscia cottidie ad ciliu(m) [recte ‘cibum’] salutis accipitur . . . qui cor[us] ei(us) attingunt’ (cf. Burchard of Worms [d. 1025], *Libri decretorum*, PL 140.756); lines 8–9, ‘Has sententias apud te retine. ne stulti. in audacia(m) seci|piant. [recte suscipiant] feria. a fando dicta est. quasi feria (altered to ‘faria’) eo quod p(er) singulos ‘dies’ dixit d(eu)s fiat. (cf. e.g., Bede, *Hymn* 3, PL 94.618A); lines 9–11, sup(er)b(ia). D(eu)s | sup(er)bis resistit ut confunda(n)tur sup(er)bia illor(um). et non reputent prudentes se e(ss)e. | Quantu(m) cressit [altered from ‘crescit’] nu(m)mus. tantu(m) cressit amor nu(m)mi’ (cf. James 4.6 and 1 Peter 5.5; Juvenal *Satires* 14.139).
24. f. 71r/12–71v/39d “The Grammarian’s Glossary,” a glossary of Greek grammatical terms (lemmata and glosses written side-by-side, page arranged in four columns): ‘Poeta Uates. | Poetycus. liber. | Poema. un(us) libri opus. | Poesis. Op(us) multor(um) libror(um) . . . Tricolon. Trime(m)bris. | Tetracolon Quatrim(e)mbris’ (ed. Gneuss 1994; also Munzi 1993: 117–30).
25. ff. 72r/1–78r/25 Ps.-Remmius Palaemon, *Ars grammatica* (II): (added 15c attribution in top margin ‘PALEMON GRAMMATICVS.’) INCIPIUNT REGULAE DE NOMINE. REGVLA PRIMA. | ‘Omnia nomina quinq(ue) uocalibus ablatiuo casu terminantur’; ends: ‘Abunde dictu(m) sit de p(re)positionib(us) ia(m) cetera in artibus abes [sic] | plenissime dicta’ EXPLICIT FELICITER (added in margin [15c] ‘finit palemon.’) (ed. Keil 1857–1880: 5.533–47; on text, cf. Rosellini 2000:232–33; Fantelli 1950: 434–35, de Nonno 1992: 215, n. 11).
26. ff. 78r/26–80r/12 Compilation of unidentified grammatical pieces, mostly on verbs as indicated by titles, but beg.: ‘Om(n)is latinitas tribus rebus constat. Ingenio. doctrina. usu’; and ending: ‘Participia aut(em) acc(usatiu)o | casui copulant(ur). ut appetens pecuniam. fugitans lite(m). cupiens legem’.
27. ff. 80r/13–93v/24 Ps.-Augustine, “Regulae”: DE NOMINE ‘Om(n)ia nomina tredecim litteris terminant(ur). q(ui)ng(ue) | uocalib(us) a.e.i.o.u. . . . mille indeclinabile est.’ Explicit felicit(er). (ed. Keil 1857–1880: 5.496–524) (Greek alphabet, with Latin names of letters, at bottom of f. 90v).

[Note: According to Law, whether or not this is actually by Augustine it is an ancient Christian grammar of African origin (Law 1982: 25).]

28. ff. 93v/24–94r/9 “Accessus ad Donatum”: ‘In capite. unius.cuiusque libri. septe[m] p(er)ioche id(est) | circu(m)stantię requiruntur. Uidelic& quis. quid. quas. quo|modo. quantu(m). ubi. quando. Quis fecit. idest donatus . . . Inde grammaticus. litteratus.’
29. ff. 94r/9–95v/27 Tract on conjugation of irregular verbs: **INCIPIT DE UER|BIS. ANOMALIBUS. ID EST INEQUALIBUS.** | ‘Sum uerbu(m) neutrale. Indicatiuo. modo’; ends ‘Infin(i)t(iuum). m(odum) fieri. p(re)t(eri)t(um) e(ss)e u(e)l factu(m) | fuisse. Fut(urum)’.
30. ff. 95v/27–100v/7 “Ars Ambianensis,” the section on the declensions of nouns: **N(OMINA)** [colored infill] ‘Omnia. nomina. quib(us) latina. utitur. | æloquentia quinq(ue)’; ends: ‘Ita nom(ina) incerti gen(er)i)s. ut hic. <ue>l hæc dies. h(ui)s diei. | & r(e)(i)q(ua). Uitiatu(m). corruptu(m). Uitiatu(m). corruptu(m).’ **EXPLIC(IT) DECL(INATIONES)**. (cf. Law 1982: 67–74, probably Insular, 8c).
31. ff. 100v/8–102r/23 Servius Honoratus (4c), “De finalibus”: **IN NOMINE D(E)I SVMMI. INCIPIT. HONORATUS.** | (preface) ‘Seruus honoratu(us) aq(ui)lino salute(m). Ultimaru(m) syllabaru(m) naturas. . .’ f. 100v/11 (text) **INCIPIT DE FINALIBUS LITTERIS.** | **HONORATI. GRA(M)MATICI.** ‘Qua(m)qua(m) ratione(m) litterę & syllabę in donati artibus’; ends: ‘aut dyptongo aut positione longa s(unt)’ (ed. Keil 1857–1880: 4.449–55) (following the ending as edited are further examples [lines 23–26]: ‘Scande gram(in)e . . . ole|aster’).
32. ff. 102r/26–103r/27 Conjugation of defective verbs *prosum, uolo, nolo, odi, noui, memini, eo*: **INCIPIT DE VERBIS DEFECTIVIS.** | ‘Prosum uerbu(m) defectiuu(m). superiore similé. ab eoq(ue) c(om)positu(m) . . . neq(ue) o. transeo.’ **EXPLIC(IT) DE VERBIS.**
33. ff. 103r/27–113v/1 + ff. 142v/3–144v/19 from Ps.-Sergius, “Explanatio in Artem Donati,” Bk. 1: **Incip(it) AR|TIS DONATI. EXPOSITIO A MAGISTRO. SERGIO Etc(ete)ra** | ‘Oratio d(icitu)r elocutio. quasi oris ratio. hui(us) orationis’; ends: ‘hae int(er)iectiones sunt. | quotiens cu(m) exclamatione. ab irato. p(ro)ferunt(ur). contulit semen. || **Expl(icit) artiu(m) donati expositio magistri SERGII** (ed. Keil 1857–1880: 4.487/22–518/29, cf. no. 10, above).

[Note: As Jeudy (1974: 122) noticed, at f. 107r/5 ‘cu(m) nomen fuerit’ (= Keil 1857–1880: 4.497/20) the text goes without a break to ‘q(uo)d. <est> a qui q(ui)b(us) u(e)l. a q(ui)b(us)’ (= Keil 1857–1880: 4.502/10). The exact missing part of the text occurs as an interpolation in no. 37, below, Phocas, “Ars de nomine et uerbo,” at ff. 142v/3–144v/19: a quire must have been displaced already in an earlier copy in smaller format, with the same contents in the same order; the scribe or a contemporary noticed the displacement, marking the beg. of the interpolation on f. 142v ‘+’ and

the ending 'h'. Though not all part of the same work, the scribe treats as a "Sergian" suite nos. 33–36.]

34. ff. 113v/2–114v/5 On syllables: **INCIPIT PREFATIO**. 'Quamqua(m) multi ultima[ru]m tantu(m) fecerint. | compendia syllabaru(m)' . . . ; **De primis syllabis**. | 'PRimas syllabas omniu(m) partiu(m) orationis quattuor modis p(ro)ducun(tur)' . . . ; (f. 113v/38) **INCIPIT DE MEDIIS**. | 'Medias syllabas. tribus modis' . . . ; (f. 114r/15) **Incipit de ultimis**. | 'Quesunt. que in nominatiuo. singulari' . . . ; ends: 'breuiatur. ut compos. conpotis.'

35. ff. 114v/5–132r/31a "Expositio notarum," glossary batches arranged in 23 numbered sections (in two columns from f. 114v/7): **INCIPIT. | EXPOSITIO. NOTARUM**. 'Nequaqua(m). p(ro) n(oster) dicim(us). | (line 7a) Consimul. | Utrubi. illic. & illic. | Nihil inter esse(m). p(ro) nihil diffe|re. nihil distare'; ends: 'ut clodus. claudus. | oster. auster. oricula. auricula.' **Explicit xx.iii.** (cf. Dionisotti 1996: 228–41 *et passim*).

[Note: Dionisotti shows that this glossary is probably an English compilation, earlier than and drawn upon by the Erfurt-Corpus glossary tradition; she inadvertently gives the foliation as "132v–144r."]

36. ff. 132r/31a–133v/31b A suite of tracts on grammar and meter (two-column format continues):

a. ff. 132r/31a–133v/31b Tract on grammar, letters, syllables: **INCIPIT DE AR|TIBVS**. | 'Ars est. uniuscuiusq(ue) disciplinæ. | comprehensio'; f. 132v/25b **DE SILLABIS** | 'Syllaba est. littera uocalis . . . Similiter. ut litus. hyla. hyla | omne sonar&';

b. ff. 133v/31b–134v/11a On final syllables and the eight parts of speech: **DE SILLABIS | FINALIBUS** | 'Nominatiuus singularis. a. | e. o. u.; Terminatus in la|tinis breuis . . . post eas. metra me|moremus';

c. ff. 134v/11a–136r/33b On meters: **DE METRIS** | 'MÉtro est. mensura pedu(m) | qua monstratur . . . & sensus | teneros nulla p(ro)lixitate confun|dant. contuli semel ut potui.' **EXPLICIT REGVLAE AR|TIUM. SIUE EXPOSITIO SERGII. D(E)O GR(ATI)AS. UTERE | FELIX IN D(E)O UIUAS FELICI|TER.** (de Nonno 1990: 137, identifies this section as a previously unknown *Institutio metrica* of Martianus Capella).

[Note: The overall attribution of nos. 33–36a–c to Sergius (Servius) is of course false; for sources see de Nonno 1990; this suite of texts with similar incipit and explicit occurs in two humanist manuscripts, Vatican, B.A. lat. 1493 (s. xv med.), ff. 40a–50v and Florence, Bibl. Laur. Conv. Soppr. 428 (s. xvi'), ff. 65v–69v.)]

37. ff. 136r/33b–142v/3 + 144v/27–149r/3 Phocas, "Ars de nomine et uerbo" (2 cols., then long lines from f. 136v, not corresponding to the end of the verses, which end at f. 136v/3): **PROLOGVS. METRI|CUS OCCIPIT**. 'Ars mea multoru(m) es(.) quos sęc(u)la prisca | tulerunt . . .

Hoc contemn& opus si modo libor abest'; f. 136v/4 (text) ARS FOCEꝰ
GRAMMATICI. DE NOMINE. ET UERBO DECLINANDIS. | 'CRE-
DO non nullos. hoc meu(m) miratur`o`s (*corr. from* '-us') opusculum';
ends: 'futuri. ut uigilanda uiris. & his similia' Explic(it). ARS | Focae
GRAMMATICI. DE NOMINE ET VERBO. DECLINANDIS. (ed.
Keil 1857–1880: 5.410–39; cf. Jeudy 1974).

[Note: See note to no. 33. As Jeudy (1974: 122) noted, in a previous copy a quire became misplaced from no. 33, Ps-Sergius, "Explan. in Donat." Bk. 1 (at f. 107r/5) and got transposed to a position in the midst of this text, occupying ff. 142v/3–144v/19: beg. marked in margin with '+' and end *signe de renvoye* 'h', 'ge|neris. communis. quod nominatiuo . . . ab a quis. & ab eo.' (= Keil 1857–1880: 4.497/20–502/10). The Phocas text resumes at 'h' on f. 144v/27, after item 38.]

38. f. 144v/20–26 Epitaph of Maroza, mother of Hubert, bishop of Fermo (text is dated 996; Fermo is in east-central Italy, near Ancona in the Marche): 'Anno bis terno. Nouies centesimo. Decies nono . . . Uiduitatis primu(m) & uicesimu(m)' (ed. from this unique copy, Strecker 1937: 351).

39. ff. 149r/4–153v/13 "Declinationes nominum" (8c, insular, probably A-S): INCIP(IT) DE Q(UI)NQUE DECLINATIONIBUS NOMINVM FELICITER. | 'Omnia nomina quib(us). latina utitur eloquentia. & analogia(m) obseruant | q(ui)nq(ue) decl(ination)ib(us) flectunt(ur)'; ends: 'Exceptis duobus. quo(rum) | unu(m) mas(culinum). hic meridies. alteru(m) incerti generis. hic & hæc dies.' | FINIVNT QUINQVE DECLINATIONES. (cf. Law 1982: 56–64; Law 1997: 104–5; Law 1976).

[Note: There are several versions in different manuscripts: Law (1982: 59) says of this one: "a version of the *Declinationes nominum* which includes essentially the same material as the Corbie version [Paris, BN, lat. 13025, ff. 40r–42v] but is organised by declension and expanded by the addition of a certain amount of commentary into a comprehensive treatment of noun-inflexion. It opens with a summary of the *formae casuales*, a list of the cases with a note on the *septimus casus*, and then begins the first declension with a discussion of the letters and syllables in which first-declension nouns may end. . . . only a few nouns are declined in full, but all the subtypes and their lists are retained, and explanatory notes are added on a much more generous scale than in the other versions."]

40. ff. 153v/13–154r/6 A glossary drawn from Priscian, Donatus, and other, unidentified, sources, containing in the paragraph of f. 153v/24–36 integral OE glosses: 'Perhio dos. circuitus . . . Moenia a. abusive. omnia publica ædificia' (OE words and their lemmata ed. Napier 1890: 309–16 and Napier 1900: 218–19 and xxi–xxii [without full notation]; cf. Lendinara, 1999 [1988–1989]: XIV, 335–36, Law 1997: 104).

[Note: Napier (1900: xxii) notes that the scribe obviously did not recognize the OE words as such and that “he copied (perhaps with intermediate links) from a Mercian original of the early part of the eighth century” (cf. Napier 1890: 313 where he sees also W-S symptoms).]

41. f. 154r/9–39 from Jerome, Ep. 55, “ad Amandum,” (= sect. 5, abridged):
 ‘Propositio fuit de eade(m) epistola. ubi de resurrectione disputans . . . & sit chr(istu)s totus in cunctis’ **EXPLIC(IT) S(AN)C(T)I HYE|RONIMI EP(ISTO)LA AD NEPOTIANV(M)** (ed. PL 22.564–65).
42. f. 154r/39–154v/40 Various notes, mainly on Roman antiquities: ‘Tuturna fons est in italia saluberrimus . . . sacrabachi u(e)l liberi patris’ (the first section is derived from Arnobius, *Disputationes adversus gentes*, PL 5.976).
43. ff. 155r/1–167r/18c So-called “Synonyma Ciceronis” arranged in AB order “A–I” (cf. no. 15, above): (preface) ‘COLlegi e[a] q(ue) plurib(us) modis dicerent(ur) de copia lingue latini homines . . . igit(ur) ab oratore initiu(m) capiamus.’ **explicit p(ro)logus citereril [ciceronis?] exora|tor grammaticus. Incipit erer mimomata.** [*sic*] | (line 8a, arranged in 3 columns) ‘Abditu(m) absc(on)ditu(m) | Abstrusu(m) remo|tu(m) latere(m) absc(on)|ditu(m) . . . Inest. in eo estu(m) uinctu(m) (est)’; at f. 167/19c a later hand continues to the end of the column: ‘Insit. negat . . . serua u(s)q(ue) ad. xv. die(s)’ (cf. Brugnoli 1955: 27–32; this version has a variant of the prologue and begins as his II.A with “Abditum,” but otherwise seems to differ entirely).
- f. 167v blank (effaced late lists and scribbles).
 Vellum flyleaves:
 f. 168r blank except for an erased early inscription (top) and a 19c pencil note;
 ff. 168v–169r 15c Italian accounting notes;
 f. 169v blank except for library stamp.

BIBLIOGRAPHY (publications relating to this manuscript are noticed in the annual *Bibliografia dei Manoscritti in Scrittura Beneventana*, Rome: Viella, 1993–):

Bianchi, Rossella, and Silvia Rizzo. “Manoscritti e opere grammaticali nella Roma di Niccolò V.” In *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance*, ed. Mario de Nonno, Paolo de Paolis, and Louis Holtz, 2:587–653. 2 vols. Cassino: Edizioni dell’Università degli Studi di Cassino, 2000.

Bickford-Smith, R. A. H., ed. *Publilii Syri Sententiae*. London: C. J. Clay and Sons, 1895.

- Bischoff, Bernhard. "Die lateinischen Übersetzungen und Bearbeitungen aus den Oracula Sibyllina." In idem, *Mittelalterliche Studien*, 1.150–71. 3 vols. Stuttgart: Anton Hiersemann, 1966–1981 [repr. from *Mélanges Joseph De Ghellinck*, S. J. Museum Lessianum, Section Historique 13. Gembloux: J. Duculot, 1951, 121–47].
- , and Bengt Löfstedt, eds. *Anonymus ad Cuimnanum, Expositio Latinitatis*. Corpus Christianorum, Series Latina 133D. Turnhout: Brepols, 1992.
- Braun, R., ed. *Opera Quoduultdeo Carthaginiensi episcopo tributa*. Corpus Christianorum, Series Latina 60. Turnhout: Brepols, 1976.
- Brown, Virginia. "A Second New List of Beneventan Manuscripts." *Medieval Studies* 40 (1978): 239–89.
- de Marco, Maria, ed. *Tatuini opera omnia; Variæ collectiones aenigmatum Merovingicæ ætatis; Anonymus De dubiis nominibus*. Corpus Christianorum, Series Latina 133. Turnhout: Brepols, 1968.
- de Nonno, Mario. "Un esempio de dispersione della tradizione grammaticale latina: Gli inediti *Excerpta Andecavensia*." *A.I.O.N.*, sez. filologico-letteraria 14 (1992): 211–62.
- . "Note all'editio princeps dell'*Anonymus ad Cuimnanum*." *Latomus* 55 (1996): 638–53.
- . "Un nuovo testo di Marziano Capella: La metrica." *Rivista di filologia e di istruzione classica* 118 (1990): 129–44.
- de Paolis, Paolo. "Le *Explanations in Donatum* (GL IV 486–565) e il loro più antico testimone manoscritto." In *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance*, ed. Mario de Nonno, Paolo de Paolis, and Louis Holtz, 1.173–221. 2 vols. Cassino: Edizioni dell'Università degli Studi di Cassino, 2000.
- Dionisotti, A. C. "On the Nature and Transmission of Latin Glossaries." In *Les manuscrits des lexiques et glossaires de l'antiquité tardive à la fin du moyen âge: Actes du Colloque international organisé par le "Ettore Majorana Centre for Scientific Culture" (Erice 23–30 septembre 1994)*, ed. Jacqueline Hamesse, 205–52. Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, Textes et Études du Moyen Âge 4. Louvain-la-Neuve: Fédération internationale des institutes d'études médiévales, 1996.
- Fantelli, Giorgio. "False attribuzioni medievali di opere grammaticali a Quinto Remmio Palemone." *Aevum* 24 (1950): 434–41.

- Gneuss, Helmut. "A Grammarian's Greek-Latin Glossary in Anglo-Saxon England." In *From Anglo-Saxon to Early Middle English: Studies Presented to E. G. Stanley*, ed. M. Godden, D. Gray, and T. Hoad, 60–86. Oxford: Clarendon Press, 1994; repr. in *Language and History in Early England*. Variorum Collected Studies Series, CS 559. Aldershot: Variorum, 1996. [art. IV]
- Hagen, Hermannus, ed. *Anecdota Helvetica, quae ad grammaticam Latinam spectant ex bibliothecis Turicensi, Einsidlensi, Bernensi*. Supplement to *Grammatici Latini ex recensione Henrici Keilii*. Leipzig: Teubner, 1870.
- Holtz, Louis. *Donat et la tradition de l'enseignement grammatical: Étude et édition critique*. Paris: CNRS, 1981.
- . "Tradition et diffusion de l'œuvre grammaticale de Pompée, commentateur de Donat." *Revue de Philologie*, 3rd series, 45 (1971): 48–83.
- Howlett, David. "Seven Studies in Seventh-Century Texts." *Peritia* 10 (1996): 1–70.
- Hunt, R. W., et al. *The Survival of Ancient Literature: Catalogue of an Exhibition of Greek and Latin Classical Manuscripts mainly from Oxford Libraries Displayed on the Occasion of the Triennial Meeting of the Hellenic and Roman Societies, 28 July – 2 August 1975*. Oxford: Bodleian Library, 1975. [pl. xiv]
- Irvine, Martin. "Bede the Grammarian and the Scope of Grammatical Studies in Eighth-Century Northumbria." *Anglo-Saxon England* 15 (1986): 15–44.
- . *The Making of Textual Culture: "Grammatica" and Literary Theory, 350-1100*. Cambridge Studies in Medieval Literature 19. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- Jeady, Colette. "L'Arts de nomine et verbo de Phocas: Manuscrits et commentaires médiévaux." *Viator* 5 (1974): 61–156.
- . "Fragments carolingiens de la grammaire de Dynamius (ms. Darmstadt 3303)." *Historiographia Linguistica* 20 (1993): 127–43.
- Keil, Heinrich, ed. *Grammatici Latini*. 7 vols. Leipzig: Teubner, 1857–1880.
- Kendall, C. B., ed. with commentary by M. H. King. [Bede] *De arte metrica et De schematibus et tropis. Bedae Venerabilis Opera, Pars VI, Opera didascalica 1*. Corpus Christianorum, Series Latina 123A. Turnhout: Brepols, 1975.
- Law, Vivien. "The *Declinationes nominum* in Cod. lat. monac. 6281." Unpub. Fellowship diss. Cambridge University, Cambridge, 1976.

- . *Grammar and Grammarians in the Early Middle Ages*. London and New York: Longman, 1997.
- . *The Insular Latin Grammarians*. Studies in Celtic History 3. Woodbridge: Boydell and Brewer, 1982.
- Lendinara, Patrizia. "The Glossary in Oxford, Bodleian Library, Bodley 163." In eadem, *Anglo-Saxon Glosses and Glossaries*, XIV, 329–55. Variorum Collected Studies Series CS622. Aldershot: Ashgate, 1999 [tr. of "Il glossario del ms. Oxford, Bodleian Library, Bodley 163," *Romano-barbarica* 10 (1988–1989): 485–516].
- . "The *Versus Sibyllae de die iudicii* in Anglo-Saxon England." In *Apocryphal Texts and Traditions in Anglo-Saxon England*, ed. Kathryn Powell and Donald Scragg, 85–101. Cambridge: D. S. Brewer, 2003.
- [Mai, Angelo], ed. *Sancti Augustini novos ex codicibus Vaticanis sermons*. Nova Patrum Bibliotheca, Vol. 1. Rome: Typis Sacri Consilii Propagando Christiano Nomini, 1852.
- Meyer, Wilhelm. "Gildae oratio rythmica." *Nachrichten der königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen*, Philologisch-historische Klasse (1912): 48–108.
- Munzi, Luigi. "Dinamio grammatico cristiano?" In *MOYΣA: Scritti in onore di Giuseppe Morelli*, 393–432, Bologna: Pàtron editore, 1997.
- . "Spigolature grammaticali in una silloge scolastica carolingia." *Bollettino dei classici* 14 (1993): 103–32.
- Napier, Arthur S. "Altenglische Glossen." *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Litteraturen* 85 (1890): 309–16.
- , ed. *Old English Glosses, chiefly unpublished*. Anecdota Oxoniensia, Medieval and Modern series, 11. Oxford: Clarendon Press, 1900; repr. New York: AMS Press, 1989.
- Neff, Karl, ed. *Die Gedichte des Paulus Diaconus: kritische und erklärende Ausgabe*. Quellen und Untersuchungen zur lateinischen Philologie des Mittelalters 3.4. Munich: C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung, 1908.
- Nogara, Bartholomeus. *Codices Vaticani Latini, Tom. III, Codd. 141–2059*. Rome: Typis polyglottis Vaticanis, 1912.
- Peiper, Rudolf, ed. *Alcimi Ecdicii Aviti Viennensis episcopi Opera quae supersunt*. Monumenta Germaniae Historica, Auctores Antiquissimi 4.2. Berlin: Weidmann, 1883.
- Piscicelli Taeggi, Orderisio. *Paleografia artistica di Montecassino*. Cassino: Litografia di Montecassino, 1876.

- Reise, Alexander, ed. *Anthologia Latina sive Poesis Latinae supplementum*, Pars Prior: *Carmina in codicibus scripta*. 2 vols. Leipzig: Teubner, 1869.
- Rosellini, Michela. "Sul testo delle Regulae Palaemonis (GL V 533–547)." In *Manuscripts and Tradition of Grammatical Texts from Antiquity to the Renaissance*, ed. Mario de Nonno, Paolo de Paolis, and Louis Holtz, 1.223–41. 2 vols. Cassino: Edizioni dell'Università degli Studi di Cassino, 2000.
- Schaller, Dieter, and Ewald Könsgen. *Initia carminum Latinorum saeculo undecimo antiquiorum*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1977.
- Strecker, Karl, ed. *Die lateinischen Dichter des deutschen Mittelalters*, 5: *Die Ottonenzeit*. Monumenta Germaniae Historica, Poetae Latini Medii Aevi 5.1. Leipzig: Karl W. Hiersemann: 1937.
- , ed. *Poetae Latini Aevi Carolini*. Monumenta Germaniae Historica, Poetae Latini Medii Aevi 4.2,3. Berlin: Weidmann, 1923.
- Woelfflin, Eduard, ed. *Publilius Syri Sententiae*. Leipzig: Teubner, 1869.